

第八篇

CHAPTER 8

对外经济、 旅游

FOREIGN TRADE AND TOURISM

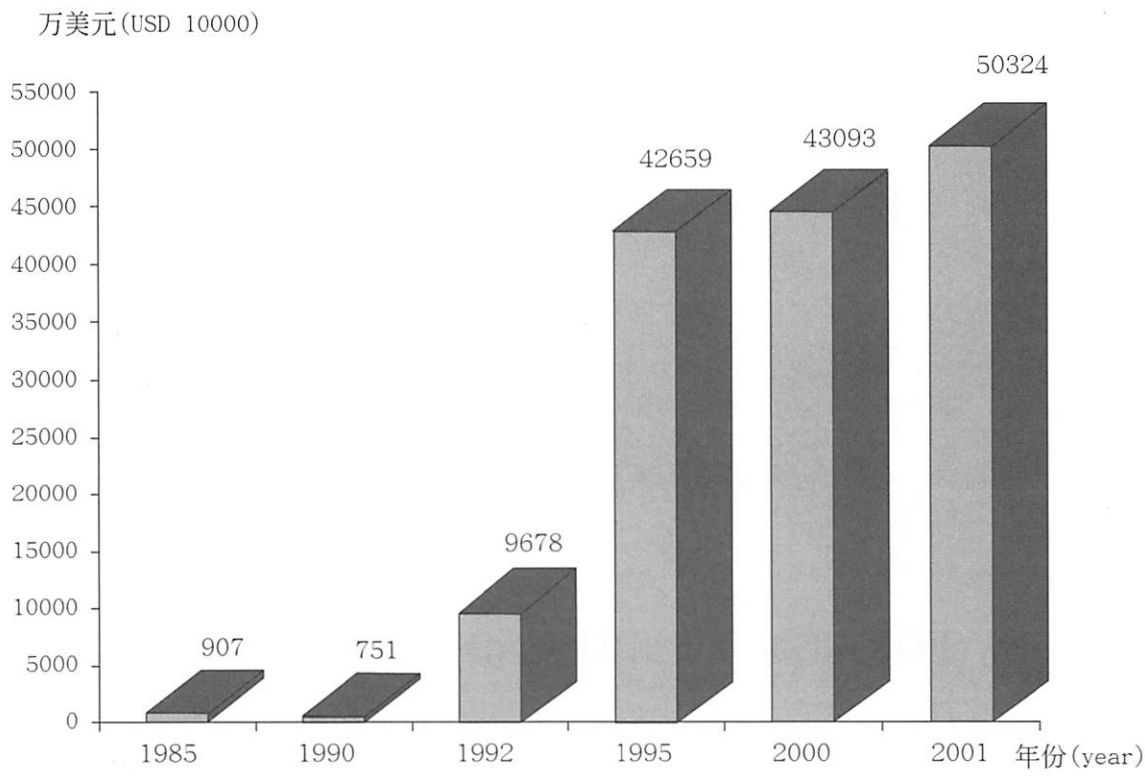
八、外经旅游

FOREIGN TRADE AND TOURISM

协议利用外资金额	Foreign Investments of Agreements	103023	万美元	(USD 10000)
实际利用外资金额	Foreign Investments Actually Used	50324	万美元	(USD 10000)
进出口总额	Total Imports and Exports	112.98	亿美元	(USD 100 million)
#出口总额	Total Exports	72.84	亿美元	(USD 100 million)
接待境外旅游人数	Number of Foreign Tourists	81.94	万人次	(10000 person-times)
旅游外汇收入	Total Foreign Exchange Earnings from International Tourism	3.73	亿美元	(USD 100 million)

实际利用外资

Foreign Investments Actually Vsed



8 - 01 外商直接投资

FOREIGN DIRECT INVESTMENTS

单位:万美元

(USD 10000)

年 份 Year	项目个数(个) Number of Projects (unit)	协议总投资额 Total Investments of Agreements	协议利用外资 Foreign Investments of Agreements	实际利用外资 Foreign Investments Actually Used
1978	-	-	-	-
1979	-	-	-	-
1980	3	153	128	-
1981	-	-	-	-
1982	-	-	-	-
1983	2	356	100	-
1984	9	6932	2697	-
1985	21	6638	1731	907
1986	9	5722	2017	683
1987	10	2685	1256	1470
1988	23	6781	2734	696
1989	34	3897	1569	1860
1990	68	7817	3951	751
1991	121	11107	5551	2129
1992	583	125224	60915	9678
1993	1078	222325	121947	35713
1994	624	174406	110541	41098
1995	427	136662	90207	42659
1996	221	108150	70982	53651
1997	174	51682	27888	41187
1998	216	98219	51400	38425
1999	212	83416	56742	42025
2000	315	89781	64548	43093
2001	483	154447	103023	50324

8 - 02 外商投资企业分国别(地区)情况(2001 年)

FOREIGN - FUNDED ENTERPRISES BY COUNTRY OR TERRITORY(2001)

单位:万美元

(USD 10000)

国 别 (地区)	Country (territory)	到 2001 年底止 累计 Accumulation Until 2001 Year - end			本 年 This Year		
		项目(个) Projects (unit)	总 投 资 Total Investments	协议外资金 额 Foreign Investments	项目(个) Projects (unit)	总 投 资 Total Investments	协议外资金 额 Foreign Investments
合 计	Total	4664	1302911	783192	483	154447	103023
# 香港	# HongKong	1994	590976	317794	123	60946	34158
澳门	Macao	36	21764	14924	1	52	24
台湾	Taiwan	853	105382	69028	87	11468	7407
日本	Japan	317	104866	74684	57	11379	10440
美国	United States	603	145242	85840	71	19597	13219
新加坡	Singapore	113	56368	33261	11	2902	2332
澳大利亚	Australia	57	6008	4113	6	362	224
泰国	Thailand	25	7556	3299	2	255	116
意大利	Italy	68	18444	9409	7	4208	3401
荷兰	Netherlands	32	9898	6380	7	1190	1740
西班牙	Spain	18	3669	1256	2	765	334
马来西亚	Malaysia	35	9394	4834	7	101	61
韩国	Republic of Korea	91	7838	4049	22	607	400
德国	Federal Republic of Germany	51	12584	8067	13	2673	1412
法国	France	47	27289	14119	12	14303	6006
玻利维亚	Bolivia	12	1770	1262	-	25	6
加拿大	Canada	41	13342	8784	7	5426	5326
英国	United Kingdom	42	23445	18557	12	1625	1064
奥地利	Austria	9	456	222	-	-	-
波兰	Poland	3	190	127	-	-	-
洪都拉斯	Honduras	6	1118	563	-	-	-

8-03 外商直接投资分县(市)情况

FOREIGN DIRECT INVESTMENTS BY COUNTY

单位:万美元

(USD 10000)

区 域 Region	批准项目个数(个) Number of Projects(unit)		协议外资金额 Total Investments of Agreements		实际吸收外资 Foreign Investments Actually Used	
	2001 年 This Year	累计 Accumulation	2001 年 This Year	累计 Accumulation	2001 年 This Year	累计 Accumulation
合 计 Total	483	4664	103023	783192	50324	406610
杭州市区 Urban District	405	3859	95907	698342	46237	362605
· 萧山区 Xiaoshan	86	692	20753	155083	10208	58285
余杭区 Yuhang	48	559	6179	60098	4101	32775
桐庐县 Tonglu	25	181	1534	12407	1010	4427
淳安县 Chun' an	1	45	277	12300	372	2894
建德市 Jiande	3	69	520	6724	390	4145
富阳市 Fuyang	25	302	3020	38663	1511	20649
临安市 Lin' an	24	208	1765	14756	804	11890

8-04 杭州市国家级开发区建设发展情况(2001 年末)
THE CONSTRUCTION OF STATE DEVELOPMENT ZONES(2001 YEAR - END)

项 目 Item		合 计 Total	杭 州 经 济 技 术 开 发 区 Hangzhou Economic and Technological Development Zone	杭 州 高 新 技 术 产 业 开 发 区 Hangzhou High - tech Development Zone	杭 州 之 江 国 家 旅 游 渡 假 区 Hangzhou Zhijiang National Tourism and Holiday Resort	萧 山 经 济 技 术 开 发 区 Xiaoshan Economic and Technological Development Zone
规划面积	(平方公里) Area of Planning (sq.km)	78.82	27	23.14	9.88	18.80
已开发面积	(平方公里) Area of Development (sq.km)	38.31	18	7.69	4.98	7.64
有偿出让土地面积 (平方公里)	Area of Being Sold (sq.km)	16.49	5	2.08	4.35	5.06
由开发区投入基础 设施款 (亿元)	Investments in Infrastructure (100 million yuan)	31.89	21.48	3.20	2.82	4.39
批准进区企业 (个)	Number of Enterprises Approved (unit)	2684	1279	1014	33	358
其中:三资企业 (个)	Foreign Investment Enterprises (unit)	660	195	237	25	203
外资企业总投资 (亿美元)	Total Investments by Foreign Enterprises (USD 100 million)	53.27	27.40	8.00	5.14	12.73
协议利用外资 (亿美元)	Foreign Investments of Agreements (USD 100 million)	36.62	20.48	4.00	2.88	9.26
实际利用外资 (亿美元)	Foreign Investments Actually Used (USD 100 million)	17.35	9.16	2.10	1.80	4.29
投产企业个数 (个)	Number of Enterprises in Production or Operation (unit)	1671	1142	329	12	188
当年销售收入 (亿元)	Sales Revenue (100 million yuan)	545.57	210.30	234.29	3.45	97.53
当年工业总产值 (现价) (亿元)	Gross Industrial Output Value (100 million yuan)	485.22	204.39	188.46	-	92.37
当年实现利税 (亿元)	Fulfilled Profits And Tax (100 million yuan)	63.58	26.26	25.94	1.34	10.04
当年出口创汇 (亿美元)	Foreign Exchange Earnings of Export (USD 100 million)	14.46	4.85	4.09	-	5.52
当年财政收入 (亿元)	Financial Revenue (100 million yuan)	24.03	11.00	9.93	0.55	2.55

8-05 进出口情况(2001年)

IMPORTS AND EXPORTS(2001)

单位:亿美元

(USD 100 million)

项 目 Item	实 际 数 Value			构成比重(%) Percentage	
	本 年 This Year	上 年 Last Year	为上年(%) Preceding Year = 100	本 年 This Year	上 年 Last Year
全市进出口总值(海关口径) Total Exports And Imports	112.98	104.76	107.8	100	100
一、出口总值 Exports	72.84	69.65	104.6	64.5	66.5
1. 省属外贸公司 Foreign Trade Companies Subjected to Zhejiang	37.61	40.04	93.9	51.6	57.5
2. 市县属外贸公司 Foreign Trade Companies Subjected to Counties	6.54	6.38	100.7	9.0	9.2
3. 三资企业 Foreign Investment Enterprises	20.85	15.99	130.4	28.6	22.9
4. 其他自营出口企业 Other Generative Enterprises Having the Right to Export	7.84	7.24	108.3	10.8	10.4
二、进口总值 Imports	40.14	35.11	114.3	35.5	33.5

8-06 出口企业自营出口前 20 位排名(2001 年)

THE ORDER TABLE OF FIRST TWENTY FOREIGN TRADE ENTERPRISES (2001)

单位:万美元

(USD 10000)

企 业 名 称	Name of Enterprises	位 次 Seating Arrangement	出 口 额 Export Value
杭州摩托罗拉移动电话公司	Hangzhou Motorola Mobile Telecommunications Equipment Co. Ltd.	1	30991
杭州轻工工艺纺织品进出口公司	Hangzhou Handicrafts and Textiles Import and Export Corporation of Light Industry	2	13765
杭州粮油食品土畜产进出口公司	Hangzhou Grain, Oil, Food, Native Products and Livestock Products Import and Export Co. Ltd.	3	9464
浙江庆丰纺织印染公司	Zhejiang Qingfeng Textile Printing Clothing Co. Ltd.	4	8235
杭州五矿机械化工进出口公司	Hangzhou Metals and Minerals, Mechanical & Chemic Industry Import and Export Co. Ltd.	5	7376
杭州西湖达利工业有限公司	Hangzhou Xihudali Industry Co. Ltd.	6	6964
浙江华越家具工业有限公司	Zhejiang Huayue Furniture Industry Co. Ltd.	7	6854
浙江兽王进出口有限公司	Zhejiang Shouwang Import and Export Co. Ltd.	8	6694
杭州中策橡胶有限公司	Hangzhou Zhongce Rubber Co. Ltd.	9	5528
杭州丝绸服装进出口公司	Hangzhou Silk and Dress Import and Export Corporation	10	5440
浙江省二轻企业集团	Zhejiang Second Light Industry (Group) Co. Ltd.	11	4943
萧山对外经济贸易有限公司	Xiaoshan Foreign Economy and Trade Co. Ltd.	12	4770
杭芝机电有限公司	Hangzhi Mechanical and Electronic Co. Ltd.	13	4534
万向进出口有限公司	Wanxiang (Group) Import and Export Co. Ltd.	14	4515
杭州得力纺织有限公司	Hangzhou Deli Textile CO. Ltd.	15	4167
浙江中汇(集团)股份有限公司	Zhejiang Zhonghui (Group) Co. Ltd.	16	4100
杭州对外经济贸易服务有限公司	Hangzhou Foreign Economy and Trade Service Co. Ltd.	17	3605
杭州桦桐家具有限公司	Hangzhou Huatong Furniture Co. Ltd.	18	3550
淳安县对外贸易公司	Chun'an Foreign Trade Company	19	3491
萧山进出口贸易有限公司	Xiaoshan Import and Export Corporation	20	3093

8-07 接待境外旅游者人数 NUMBER OF FOREIGN TOURISTS

单位:人次

(Person - times)

年 份 Year	合 计 Total	外国人 Foreigners	华 侨 Overseas Chinese	港澳台同胞 Compatriots from Hongkong, Macao and Taiwan	平均逗留天数 Average days of Staying
1978	53475	26099	728	26648	-
1979	84914	44714	1069	39131	2.59
1980	124960	61710	1868	61382	2.70
1981	154745	87727	2004	65014	2.71
1982	152897	89100	2483	61314	2.49
1983	160564	97803	3136	59625	2.18
1984	179200	105771	2514	70915	2.12
1985	238385	156311	7011	75063	2.18
1986	266370	170960	8318	87092	2.38
1987	300603	183477	17048	100078	2.38
1988	349246	149512	39989	159745	2.08
1989	248502	66094	18819	163589	2.08
1990	388345	86621	33593	268131	2.09
1991	390197	136809	23698	229690	2.00
1992	489578	183781	38541	267256	2.03
1993	459620	199796	25184	234640	2.06
1994	337362	201692	11324	124346	2.10
1995	441262	249418	14608	177236	2.06
1996	462313	273477	9991	178845	2.07
1997	504276	288949	10060	205267	2.20
1998	507243	261353	14281	231609	2.20
1999	591853	324625	9250	257978	2.09
2000	707148	400906	-	306242	2.15
2001	819438	447689	-	371749	2.41

注:从 1995 年起为全市数。

Data in this table has included the tourists of whole municipality since 1995.

8 - 08 全市旅游事业发展情况
THE DEVELOPMENT OF TOVRISM

项 目	Item	2001 年 This Year	2000 年 Last Year	为上年(%) Preceding Year = 100
全年接待人数总计(人)	Number of Foreign Tourists(person)	819438	707148	115.8
# 外国人	# Foreigners	447689	400906	111.7
港澳台同胞	Compatriots From Hongkong, Macao and Taiwan	371749	306242	121.4
全年接待人天数(人天)	Total Person - days (person - days)	1978045	1523571	129.8
# 外国人	# Foreigners	1032627	860370	129.5
港澳台同胞	Compatriots From Hongkong, Macao and Taiwan	945418	663201	120.0
平均逗留天数(天)	Average Days of Staying	2.41	2.15	112.1
# 外国人	# Foreigners	2.31	2.15	107.4
港澳台同胞	Compatriots From Hongkong, Macao and Taiwan	2.54	2.17	117.1
旅游外汇总收入(万美元)	Total Foreign Exchange Earnings From International Tourism(USD 10000)	37300	29244	127.5

主要统计指标解释

利用外资 指我国各级政府、部门、企业和其他经济组织通过对外借款、吸收外商直接投资以及用其他方式筹措的境外现汇、设备、技术等。

对外借款 是我国利用外资的主要部分。包括我国通过外国政府政府贷款,国际金融组织贷款,外国银行商业贷款,出口信贷以及对外发行债券,股票等方式,从境外筹措的资金。

外商直接投资 是指外国企业和经济组织或个人(包括华侨、港澳台胞以及我国在境外注册的企业)按我国有关政策、法规,用现汇、实物、技术等在我国境内开办外商独资企业、与我国境内的企业或经济组织共同举办中外合资经营企业、合作经营企业或者合作开发资源的投资(包括外商投资收益的再投资)以及经政府有关部门批准的项目投资总额内,企业从境外借入的资金。

进出口总额 海关进出口总额指实际进出我国国境的货物总金额。包括对外贸易实际进出口货物,来料加工装配进出口货物,国家间、联合国及国际组织无偿援助物资和赠送品,华侨、港澳台同胞和外籍华人捐赠品,租赁期满归承租人所有的租赁货物,进料加工进出口货物,边境地方贸易及边境地区小额贸易进出口货物(边民互市贸易除外),中外合资经营企业、中外合作经营企业、外商独资经营企业进出口货物和公用物品,到、离岸价格在规定限额以上的进出口货样和广告品(无商业价值、无使用价值和免费提供出口的除外),从保税仓库提取在中国境内销售的进口货物,以及其他进出口货物。进出口总额以观察一个国家在对外贸易方面的总规模。我国规定出口货物按离岸价格统计,进口货物按到岸价格统计。

国际旅游人数 指来我国参观、访问、旅行、探亲、访友、休养、考察、参加会议和从事经济、科技、文化、教育、体育、宗教等活动的外国人、华侨、港澳和台湾同胞的人数。不包括外国在我国常驻机构,如使领馆、通讯社、企业办事处的工作人员;来我国常住的外国专家、留学生以及在岸逗留不过夜人员。

国际旅游(外汇)收入 指入境旅游的外国人、华侨、港澳台同胞在中国大陆旅游过程中发生的一切旅游支出,对国家来说就是国际旅游(外汇)收入。

EXPLANATORY NOTES ON MAIN STATISTICAL INDICATORS

Utilization of Foreign Capital refers to remittance, equipment and technology financed from abroad, by loans, foreign direct investment and other forms undertaken by the Chinese government at all levels, by various departments, enterprises and other economic units.

Foreign Borrowings a major part of China's utilization of foreign capital, it refer to funds borrowed from abroad, including loans of foreign governments, loans of international financial institutions, commercial loans of foreign banks, export credit, and funds raised by Chinese bonds (and shares before 1996) issued abroad.

Direct Investment by Foreign Entrepreneurs refers to the investments inside China by foreign enterprises and economic organizations or individuals (including overseas Chinese, compatriots from Hong Kong, Macao and Taiwan, and Chinese enterprises registered abroad), following the relevant policies and laws of China, for the establishment of ventures exclusively with foreign own investment, Sino - foreign joint ventures and cooperative enterprises or for co - operative exploration of resources with enterprises or economic organizations in China. It includes the re - investment of the foreign entrepreneurs with the profits gained from the investment and the funds that enterprises borrow from abroad in the total investment of projects which are approved by the relevant department of the government.

Total Imports and Exports at Customs refer to the value of commodities imported into and exported from the boundary of China. They include the actual imports and exports through foreign trade, imported and exported goods under the processing and assembling trades and materials, supplies and gifts as aid given gratis between governments and by the United Nations and other international organizations, and contributions donated by overseas Chinese, compatriots in Hong Kong, Macao and Chinese foreign citizenship, leasing commodities owned by tenant at the expiration of leasing period, the imported and exported commodities processed with imported materials, commodities trading in border areas (excluding mutual exchange goods), the imported and exported commodities and articles for public use of the Sino - foreign joint ventures, cooperative enterprises and ventures exclusively with foreign own investment. Also included are import or export of samples and advertising goods for whose CIF or FOB value are beyond the permitted ceiling (excluding goods of no trading or use value and free commodities for export), imported goods sold in China from bonded warehouses and other imported or exported goods. The indicator of the total imports and exports at customs can be used to observe the total size of external trade in a country. In accordance with the stipulation of Chinese government, imports are calculated at CIF, while exports are calculated at FOB.

International Tourists refer to foreigners, overseas Chinese compatriots from Hong Kong, Macao and Taiwan coming to China for sightseeing, visits, tours, family reunions, vacations, study tours, conferences and other activities of a business, scientific and technological, cultural, educational and religious nature. It does not include representatives and employees of resident institutions of foreign countries in China such as embassies, consulates, news agencies and offices of foreign companies and organizations, nor does it include long - term foreign experts or students residing in China, or persons in transition without spending a night in China.

Foreign Exchange Earnings from International Tourism refer to the total expenditures of foreigners, overseas Chinese, Chinese compatriots from Hong Kong, Macao and Taiwan during their stay in the mainland of China, which are earnings of foreign exchange from international tourism from the point of view from China.